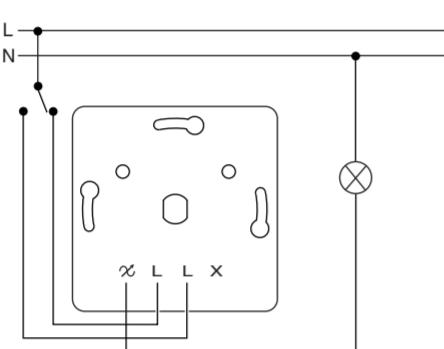
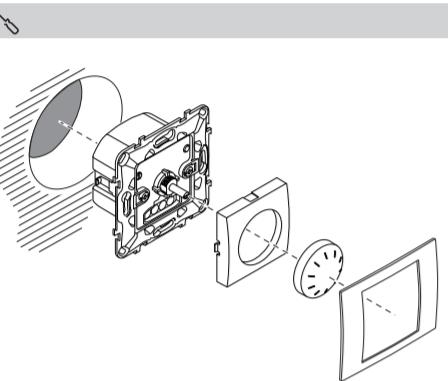


SBD200LED

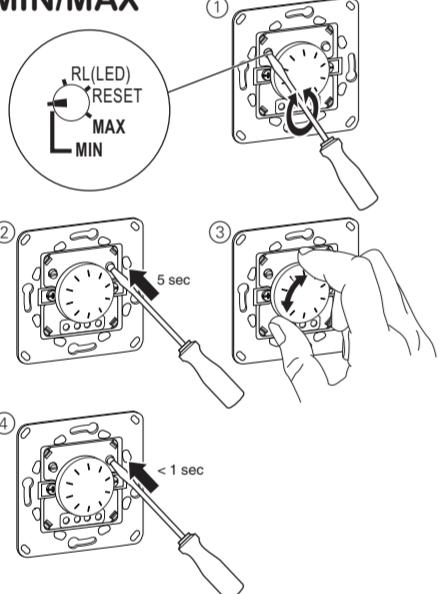
MGU5.513.xx

LED 4-200 VA
 4-40 VA

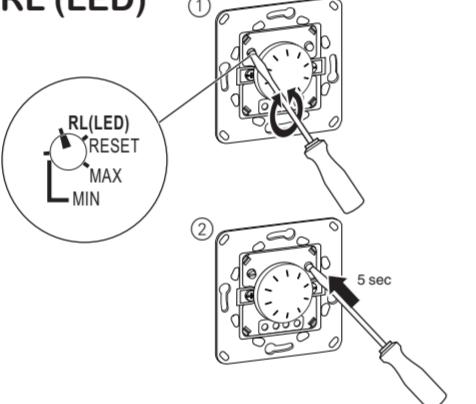
4-400 W
 4-400 VA
 4-400 VA



MIN/MAX



RL (LED)



Installing the device



If you do not install the dimmer in a single, standard flush mounting box, the maximum permissible load is reduced due to the decreased heat dissipation:

Load reduced by	When installed
25 %	In cavity walls*
	Several installed together in combination*
30 %	In 1-gang or 2-gang surface-mounted housing
50 %	In 3-gang surface-mounted housing

* If several factors apply, add the load reductions together.

Setting the device

Dimming range

The dimming range of the dimmer can, if necessary, be adapted to the dimming range of lamps from different manufacturers.

Setting the dimming range

Depending on the dimming range of the lamp, malfunctions may occur for values near the maximum and minimum brightness. (Refer to the chapter "What should I do if there is a problem?")

→ MIN/MAX

- ① Set the potentiometer to MIN/MAX.
 - ② Hold the micro button down for 5 seconds. (The lamp lights up briefly.)
 - ③ Turn the rotary knob to the desired minimum/maximum brightness.
 - ④ Press the micro button briefly.
- The selected brightness is saved as the minimum/maximum brightness and the set mode is closed.

Operating mode

The default setting of the dimmer is the RC mode. The dimmer recognises the connected load automatically, however this can lead to malfunctions in some lamps (see manufacturer's specifications). In this case you can adjust the operating mode.

Switching the operating mode to RL LED mode

→ RL (LED)

- ① Set the potentiometer to RL(LED).
- ② Hold the micro button down for 5 seconds. (The lamp lights up briefly.)

The operating mode is switched to "leading edge phase for LED lamps" (RL LED mode) and the minimum/maximum brightness value is reset.

In the operating mode "leading edge phase for LED lamps" (RL LED mode), LED lamps can only be connected at up to 10 % of the maximum permissible dimmer load.

Operating the device



- Ⓐ Press the rotary knob: the connected lamps are switched-on or off.
- Ⓑ Turn the rotary knob either clockwise or anti-clockwise: the connected lamps are dimmed brighter or darker.

Resetting to default mode

→ Reset

- ① Set the potentiometer to RESET.
- ② Hold the micro button down for 5 seconds. (The lamp lights up briefly.)

The operating mode is switched to "trailing edge phase" (RC mode) and the minimum/maximum brightness value is reset.

What should I do if there is a problem?

The dimmer dims down regularly during operation and cannot be dimmed up again.

- Allow the dimmer to cool down and reduce the connected load.

The load cannot be switched back on.

- Allow the dimmer to cool down and reduce the connected load.
- Rectify any possible short circuits.
- Renew defective loads.

The load is dimmed to the minimum brightness.

- The circuit is overloaded. -> Reduce load.
- The circuit falls short of the minimum load. -> Increase load.
- Dimming range is incorrect. -> Reduce maximum brightness value.

The load flickers at minimum brightness.

The circuit falls short of the minimum possible brightness value.

- Increase minimum brightness value (set dimming range).

The load flickers continuously.

Incorrect operating mode set.

- Switch operating mode to "leading edge phase for LED lamps" (RL LED mode).
- Alternatively, reset operating mode to default.

The load can only be dimmed slightly.

- Set dimming range.
- Switch operating mode to "leading edge phase for LED lamps" (RL LED mode).

Technical data

Nominal voltage: AC 230 V ~, 50/60 Hz

Switching capacity:

LED lamps (RC mode): 4-200 VA

LED lamps (RL LED mode): 4-40 VA

Incandescent lamps: 4-400 W

230 V halogen lamps: 4-400 W

LV halogen lamps with dimmable wound transformer: 4-400 VA

LV halogen lamps with electronic transformer: 4-400 VA

Neutral conductor: Not required

Connecting terminals: Screw terminals for max. 2.5 mm²

Protection: 16 A circuit breaker

- Short-circuit-proof
- Overload-proof
- Soft start
- Resistant to overheating
- Automatic load detection

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

schneider-electric.com/contact

fr Mécanisme de variateur rotatif pour lampes LED

Pour votre sécurité

DANGER

Risque de graves dommages matériels et de blessures corporelles sérieuses dus, par exemple, au feu ou à un choc électrique ayant pour origine une installation électrique incorrecte.

Seule une personne justifiant de connaissances de base dans les domaines suivants peut assurer une installation électrique sécurisée :

- raccordement aux réseaux d'installation
- raccordement de différents appareils électriques
- pose de câbles électriques

Seuls les professionnels compétents ayant été formés dans le domaine de la technologie de l'installation électrique possèdent, en règle générale, ces compétences et cette expérience. Si ces conditions minimum ne sont pas remplies ou ignorées de quelque manière que ce soit, vous serez entièrement tenu responsable en cas de dommages sur des biens ou sur des personnes.

DANGER

Risque de mort par choc électrique.

Il se peut que les sorties soient sous tension électrique, même lorsque l'appareil est à l'arrêt. Avant toute intervention sur les charges raccordées, toujours retirer le fusible dans le circuit d'entrée de l'alimentation électrique.

Mode de fonctionnement

Le réglage par défaut du variateur est le mode RC. Le variateur reconnaît automatiquement la charge connectée, toutefois cela peut entraîner des dysfonctionnements dans certaines lampes (voir les spécifications du fabricant). Dans ce cas, vous pouvez ajuster le mode de fonctionnement.

Passage du mode de fonctionnement sur mode RL LED

① Réglez le potentiomètre sur RL(LED).

② Maintenez le micro-bouton enfoncé pendant 5 secondes (la lampe s'allume brièvement).

Le mode de fonctionnement passe sur le contrôle de phase « leading edge pour lampes LED » (mode RL LED) et les valeurs de luminosité minimale/maximale sont réinitialisées.

Commande de l'appareil



Ⓐ Appuyez sur le bouton rotatif : les lampes connectées s'allument ou s'éteignent.

Ⓑ Tournez le bouton rotatif dans le sens horaire ou dans le sens antihoraire : l'intensité des lampes connectées augmente ou diminue.

Réinitialisation du mode par défaut

→ Reset

① Réglez le potentiomètre sur RESET.

② Maintenez le micro-bouton enfoncé pendant 5 secondes (la lampe s'allume brièvement).

Le mode de fonctionnement passe sur le contrôle de phase « trailing edge » (mode RC) et les valeurs de luminosité minimale/maximale sont réinitialisées.

Que dois-je faire en cas de problème ?

L'intensité du variateur baisse régulièrement pendant le fonctionnement et elle ne peut pas être réaugmentée.

• Laissez refroidir le variateur et réduisez la puissance de raccordement.

Impossible de remettre la charge en marche.

• Laissez refroidir le variateur et réduisez la puissance de raccordement.

• Remédiez à tout court-circuit éventuel.

• Remplacez les charges défectueuses.

La charge est réduite progressivement à la luminosité minimum.

• Le circuit est en surcharge. -> Réduisez la charge.

• Le circuit n'atteint pas tout à fait la charge minimum. -> Augmentez la charge.

• La plage de variation est incorrect. -> Réduire la valeur de luminosité maximum.

La charge clignote à la luminosité minimum.

Le circuit n'atteint pas tout à fait la valeur de luminosité minimum possible.

• Augmentez la valeur minimum de luminosité (réglez la plage de variation).

La charge clignote constamment.

Mode de fonctionnement défini incorrect.

• Faites passer le mode de fonctionnement sur le contrôle de phase « leading edge pour lampes LED » (mode RL LED).

• Sinon, réinitialisez le mode de fonctionnement sur la valeur par défaut.

La charge ne peut être que légèrement variée.

• Réglez la plage de variation.

• Faites passer le mode de fonctionnement sur le contrôle de phase « leading edge pour lampes LED » (mode RL LED).

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 230 V CA ~, 50/60 Hz

Puissance de commutation :

Lampes LED (mode RC) : 4-200 VA

Lampes LED (mode RL LED) : 4-40 VA

Lampes incandescentes : 4-400 W

Lampes halogène de 230 V : 4-400 W

Lampes halogènes BT avec transformateur à variation d'intensité : 4-400 VA

Lampes halogènes BT avec transformateur électronique : 4-400 VA

Conducteur neutre : Non requis

Bornes de raccordement : Bornes à vis pour max. 2,5 mm²

Protection : Disjoncteur 16 A

Propriétés :

- Protection court-circuit
- Protection de surcharge
- Démarrage progressif
- Résistant à la surchauffe
- Détection automatique de charge

Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires mais le mettre au rebut en le déposant dans un centre de collecte publique. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.

schneider-electric.com/contact

Inserto de dimmer de giro universal para lámparas LED

Por su propia seguridad

PELIGRO

Peligro de daños materiales o lesiones graves, p. ej., por fuego o por descarga eléctrica debidos a una instalación eléctrica incorrecta.

Una instalación eléctrica segura solo se puede garantizar si la persona en cuestión puede demostrar que tiene nociones en los siguientes campos:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos

Estos conocimientos y esta experiencia solo la poseen por lo general profesionales experimentados formados en el campo de la tecnología de instalaciones eléctricas. Si no cumple estos requisitos mínimos o si no se tiene en cuenta alguno de ellos, la responsabilidad de los daños o lesiones recaerá exclusivamente sobre usted.

PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

Puede haber tensión en las salidas, incluso cuando el dispositivo está desconectado. Desconecte siempre el fusible del circuito de alimentación del suministro de corriente antes de realizar cualquier trabajo en los dispositivos conectados.

Conocimiento del regulador universal

Con el regulador universal LED giratorio (en adelante denominado **regulador**), puede comutar y regular cargas óhmicas, inductivas o capacativas.

El regulador reconoce de forma automática la carga conectada. Está protegido contra sobrecarga, cortocircuitos, sobrealentamiento y dispone de una función de inicio suave.

Puede ajustar el rango de regulación y ajustar el modo de funcionamiento (de corte de fase descendente a corte de fase ascendente).

ATENCIÓN

El regulador puede dañarse.

- Ponga siempre el regulador en funcionamiento conforme a los datos técnicos proporcionados.
- Los reguladores conectados pueden sufrir daños si se conectan cargas mixtas (inductivas y capacativas) simultáneamente.
- El regulador está diseñado para tensiones de red sinusoidales.
- Si se usan transformadores, conecte solo transformadores regulables al regulador.
- La regulación de enchufes está prohibida. El peligro de sobrecarga y de conexión de reguladores inapropiados es demasiado elevado.
- Si se utilizan bornes, el mecanismo debe protegerse con un interruptor automático de 10 A.

Instalación del dispositivo



i Si no instala el regulador en una caja para empotrar estándar, la carga máxima permitida puede reducirse debido a la disminución en la dissipación de calor.

Reducción de carga de

	Si se instala
25 %	En paredes huecas*
	Varios dispositivos instalados juntos*
30 %	En caja de superficie de 1 o 2 elementos
50 %	En caja de superficie de 3 elementos

* Si concurren varios factores, sume las reducciones de carga.

Ajuste del dispositivo

Rango de regulación

El rango de regulación se puede adaptar, si fuese necesario, al rango de regulación de lámparas de distintos fabricantes.

Ajuste del rango de regulación

i Dependiendo del rango de regulación de la lámpara, pueden producirse fallos de funcionamiento en valores cercanos a la luminosidad máxima o mínima. (Consulte el capítulo "Cómo proceder en caso de problemas").

MIN/MAX

- ① Ajuste el potenciómetro a MIN/MÁX.
- ② Mantenga pulsado el microbotón durante 5 segundos. (La lámpara se enciende brevemente).
- ③ Gire el botón giratorio hasta la luminosidad mínima/máxima deseada.
- ④ Pulsar brevemente el microbotón.

La luminosidad se guarda como luminosidad mínima/máxima y se cierra el modo de ajuste.

Modo de funcionamiento

El modo RC es el ajuste por defecto del regulador. El regulador reconoce automáticamente la carga conectada. Sin embargo, esto puede producir fallos de funcionamiento en algunas lámparas (véanse las especificaciones del fabricante). En este caso, puede ajustar el modo de funcionamiento.

Cambio del modo de funcionamiento al modo RL LED.

⇒ RL (LED)

- ① Ajuste el potenciómetro a RL(LED).
- ② Mantenga pulsado el microbotón durante 5 segundos. (La lámpara se enciende brevemente).

El modo de funcionamiento comuta a "corte de fase ascendente para lámparas LED" (modo RL LED) y se restablece el valor de luminosidad mínima/máxima.

i En el modo de funcionamiento "corte de fase ascendente para lámparas LED" (modo RL LED), las lámparas con diodos LED solo se pueden conectar hasta un 10 % de la carga máxima permisible del regulador.

Control del dispositivo



- Ⓐ Pulse el botón giratorio: las lámparas conectadas se encienden o apagan.
- Ⓑ Gire el botón giratorio en sentido de las agujas del reloj o en el contrario: las lámparas se regulan a mayor o menor luminosidad.

Restablecimiento al modo por defecto

⇒ Reset

- ① Ajuste el potenciómetro a RESET.
- ② Mantenga pulsado el microbotón durante 5 segundos. (La lámpara se enciende brevemente).

El modo de funcionamiento comuta a "corte de fase descendente" (modo RC) y se restablece el valor de luminosidad mínima/máxima.

Procedimiento en caso de avería

El regulador, a menudo, se atenúa durante el funcionamiento y no se puede aumentar la intensidad.

- Deje que se enfrie el regulador y reduzca la carga conectada.

L a carga no puede volver a conectarse.

- Deje que se enfrie el dimmer y reduzca la carga conectada.

L a carga se regula al mínimo de luminosidad.

- El circuito está sobrecargado. -> Reduzca la carga.
- El circuito no alcanza la carga mínima. -> Aumente la carga.
- El rango de regulación es incorrecto. -> Reduzca el valor de luminosidad máxima.

L a carga parpadea a luminosidad mínima.

- El circuito no alcanza el valor mínimo de luminosidad.
- Aumente el valor mínimo de luminosidad (ajuste el rango de regulación).

L a carga parpadea sin interrupción.

- Ajuste incorrecto del modo de funcionamiento.
- Comute el modo de funcionamiento a "corte de fase ascendente para lámparas con diodos LED" (modo RL LED).

• Como alternativa, puede restablecer el modo de funcionamiento al ajuste por defecto.

L a carga solo puede ser regulada ligeramente.

- Ajuste el rango de regulación.
- Comute el modo de funcionamiento a "corte de fase ascendente para lámparas LED" (modo RL LED).

Datos técnicos

Tensión nominal: 230 V CA, 50/60 Hz

Potencia de conexión: Lámparas LED (modo RC): 4-200 VA

Lámparas LED (modo RL LED): 4-40 VA

Lámparas incandescentes: 4-400 W

Lámparas halógenas de 230 V: 4-400 W

Lámparas halógenas de baja tensión con transformador regulable: 4-400 VA

Lámparas halógenas de baja tensión con transformador electrónico: 4-400 VA

Conductor neutro: No necesario

Bornes de conexión: Bornes con fijación por tornillo, máx. 2,5 mm²

Protección: Interruptor automático de 16 A

Propiedades: • Protegido contra cortocircuitos

• Protegido contra sobre-carga

• Inicio suave

• Resistente al sobrealentamiento

• Reconocimiento automático de la carga

i Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medioambiente de posibles efectos negativos.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.

schneider-electric.com/contact

Mecanismo de dimmer rotativo universal para

pt Para a sua segurança

PERIGO

Perigo de danos materiais ou lesões graves, p. ex. devido a incêndio ou choque eléctrico causados por uma instalação eléctrica incorrecta.

Uma instalação eléctrica segura só pode se garantizar si a pessoa em questão pode demonstrar que tiene nociones en los siguientes campos:

- Conexão a redes de instalación
- Conexão de vários dispositivos eléctricos
- Tendido de cabos eléctricos

Estos conocimientos y esta experiencia solo la poseen por lo general profesionales experimentados formados en el campo de la tecnología de instalaciones eléctricas. Si no cumple estos requisitos mínimos o si no se tiene en cuenta alguno de ellos, la responsabilidad de los daños o lesiones recaerá exclusivamente sobre usted.

PERIGO

Perigo de morte por electrocussão.

As saídas podem transportar corrente eléctrica mesmo com o dispositivo desligado. Ao trabalhar com cargas ligadas, isolá-las sempre da tensão através do fusível ligado em série.

Familiarizar-se com o dimmer universal

Com o mecanismo de dimmer universal rotativo para lámpadas LED (a seguir designado por **dimmer**), pode ligar e reduzir cargas óhmicas, inductivas ou capacitivas. O dimmer reconhece automaticamente a carga ligada. É à prova de sobrecarga, à prova de curto-círcito, está protegido contra o sobreaquecimento e possui uma função de arranque suave.

Poderá ajustar o alcance de obscurecimento e definir o modo de operação (da fase do flanco posterior à fase do flanco anterior).

CUIDADO

O dimmer pode danificar-se!

- Operar o dimmer sempre de acordo com os dados técnicos fornecidos.
- Os dimmers conectados podem danificar-se, caso seja ligada uma combinação de cargas (indutiva e capacitativa) simultaneamente.
- O dimmer foi concebido para tensões de rede sinusoidais.
- Se forem utilizados transformadores, ligar apenas transformadores reguláveis ao dimmer.
- É proibido regular tomadas de saída. O risco de sobrecarga e de conexão de dimmers inadequados é demasiado elevado.
- Se um terminal for utilizado para ligar em circuito fechado, o mecanismo deve ser protegido com um disjuntor de 10 A.

Instalar o dispositivo



i Se não instalar o dimmer numa caixa de instalação individual embutida, a carga máxima admisível é reduzida devido à diminuída dissipação térmica:

Carga reduzida por	Quando instalada
25 %	Em paredes ocas*
30 %	Vários dispositivos instalados em conjunto*
50 %	Numa caixa de montagem simples ou dupla

* Se vários factores se aplicarem, somar as reduções de carga.

Ajustar o aparelho

Alcance de obscurecimento

Se necessário, o alcance de obscurecimento do dimmer pode ser adaptado ao alcance de obscurecimento das lámpadas dos diversos fabricantes.

Ajuste do alcance de obscurecimento

- Conforme o alcance de obscurecimento da lámpada, podem ocorrer anomalias para valores próximos da luminosidade mínima e máxima. (Consultar o capítulo "Que fazer se houver um problema?")

⇒ MIN/MAX

- Ajustar o potenciómetro para MIN/MÁX.
- Manter o microbotão premido durante 5 segundos. (A lámpada acende por breves instantes.)
- Rodar o botão rotativo até ao valor pretendido de luminosidade mínima/máxima.
- Premir o microbotão por breves instantes. A luminosidade seleccionada é guardada como luminosidade mínima/máxima e o modo de ajuste é fechado.

Modo de operação

A configuração predefinida do dimmer é o modo RC. O dimmer reconhece automaticamente a carga conectada. Contudo, isto pode levar a anomalias em algumas lámpadas (consultar as especificações do fabricante). Neste caso, pode ajustar o modo de operação.

Comutar o modo de operação para modo RL LED

⇒ RL (LED)

- Ajustar o potenciómetro para RL(LED).
- Mantar o microbotão premido durante 5 segundos. (A lámpada acende por breves instantes.)

O modo de operação é comutado para "controlo de fase do flanco anterior para lámpadas LED" (modo RL LED) e o valor de luminosidade mínima/máxima é reposto.

i No modo de operação "controlo de fase do flanco anterior para lámpadas LED" (modo RL LED), as lámpadas LED só podem ser conectadas com até 10 % da carga máxima admisível do dimmer.